

C'est dans cet esprit que je me permets de vous recommander de travailler.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Kommission	100 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates	11 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Kommission	68 Stimmen
Für den Eventualantrag Tschopp	43 Stimmen

Art. 6 Abs. 1 Bst. b

Antrag der Kommission

b. Rationalisierung, einschliesslich diesbezügliche Abreden über

Antrag Tschopp

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 6 al. 1 let. b

Proposition de la commission

b. les accords y relatifs concernant

Proposition Tschopp

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Développement par écrit

Les ententes cartellaires s'articulent depuis des années, depuis que les avis de la Commission des cartels sont plus tranchés, souvent autour de conventions tarifaires. Ces dernières prennent l'allure «d'aides à la tarification». De telles aides sont légitimes, il s'agit de suggestions concernant le mode de calcul de coûts. Dans la pratique cependant, ces aides tendent à se généraliser et à devenir des tarifs obligatoires uniques. L'adjonction décidée par le Conseil des Etats risque donc de vider la révision d'un de ses points essentiels: l'interdiction de conventions tarifaires inhibant le libre jeu de la concurrence.

Ledergerber Elmar (S, ZH), Berichterstatter: In Absatz 1 Buchstabe b hat der Ständerat eine Formulierung eingefügt, wonach Abreden gerechtfertigt sind, wenn es um die Verbesserung der Spezialisierungen oder der Rationalisierung geht. Das hat der Bundesrat schon vorgesehen, und dann hat der Ständerat noch einen Nebensatz eingefügt. Er heisst «.... einschliesslich Abreden über den Gebrauch von Kalkulationshilfen».

Die WAK des Nationalrates hat hier eine gewisse Befürchtung gehegt, dass damit die Kalkulationshilfen generell wieder zugelassen würden, und dies sei nicht der Wille des Gesetzgebers – auch nicht jener der WAK. Sie hat deshalb das Wort «diesbezüglich» eingefügt. Die WAK will damit zum Ausdruck bringen, dass solche Abreden über Kalkulationshilfen nur zulässig sind, wenn es dabei eben auch um Rationalisierungen geht, aber nicht um Abreden, mit denen der Wettbewerb eingeschränkt würde. Es ist keine materielle Änderung gegenüber dem Ständerat, aber es ist eine gewisse Klarstellung.

Ich bitte Sie, hier der Kommission zuzustimmen.

Couchepin Pascal (R, VS), rapporteur: Le Conseil des Etats a ajouté un complément à l'article 6 alinéa 1er lettre b prévoyant la possibilité d'utiliser des schémas de calcul. Toute la discussion est de savoir quelle peut être l'étendue de cette autorisation et jusqu'où l'on admet que l'utilisation de schémas de calcul n'est pas contraire à la loi sur les cartels.

Votre commission a cherché une solution en précisant bien que les schémas de calcul doivent avoir un certain caractère de rationalisation, sinon ils deviennent dangereux pour la concurrence et ne seraient pas des accords réputés justifiés. Il n'y a pas de différence de fond entre la décision du Conseil des Etats et la proposition de votre commission.

Nous vous invitons à suivre la proposition de la commission, et il est probable que le Conseil des Etats pourra s'y rallier.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je vous propose de suivre la proposition de votre commission, car nous avons pris toutes les précautions pour bien signaler que les accords pertinents concernant l'utilisation de schémas de calcul étaient clairement définis, et que, par conséquent, la décision du Conseil des Etats est une précision supplémentaire qui rendra la loi plus transparente. Je crois que c'est une amélioration.

De surcroît, en suivant votre commission, vous éliminez une divergence avec le Conseil des Etats. C'est vraiment ce qu'il faut faire dans cette phase ultime.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	105 Stimmen
Für den Antrag Tschopp	5 Stimmen

Art. 10 Abs. 3; 14 Abs. 2; 15 Abs. 1, 2; 25 Abs. 3; 27 Abs. 1; 44; 45 Abs. 2; 47 Abs. 1; 62 Abs. 1, 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10 al. 3; 14 al. 2; 15 al. 1, 2; 25 al. 3; 27 al. 1; 44; 45 al. 2; 47 al. 1; 62 al. 1, 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

94.063

Ziviler Ersatzdienst. Bundesgesetz

Service civil. Loi fédérale

Différences – Divergences

Siehe Seite 1947 hiervoor – Voir page 1947 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 28. September 1995
Décision du Conseil des Etats du 28 septembre 1995

Art. 18 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 18 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bonny Jean-Pierre (R, BE), Berichterstatter: Wir haben eine klare Situation. Ihre Kommission hat gestern bei beiden Differenzen mit deutlichen Mehrheiten – bei Artikel 18 mit 13 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen und bei Artikel 80 mit 17 zu 0 Stimmen ohne Enthaltungen – beschlossen, Ihnen Zustimmung zum Beschluss des Ständerates zu empfehlen.

Die wesentliche Differenz besteht bei Artikel 18. Wir haben dort, etwas im Gefolge der Aufregung im Zusammenhang mit der Bundesratswahl am letzten Mittwoch, einem Antrag Wick zugestimmt, der eine völlig neue Situation geschaffen hat. Dieser Antrag ist im Zusammenhang mit den Anhörungen systemfremd, indem er vorsieht, dass eine persönliche Anhörung nur in Zweifelsfällen stattfinden soll. Er hat also die Regel zur Ausnahme und die Ausnahme zur Regel gemacht. Der Ständerat ist richtigerweise auf diesen Antrag nicht eingetreten.

Wir empfehlen Ihnen ebenfalls, auf den Antrag Wick, dem wir bei der ersten Differenzbereinigung mit knapper Mehrheit zugestimmt haben, zu verzichten.

Es verbleibt die frühere Differenz zwischen der Mehrheit und der Minderheit der Kommission. Dort sind wir der Meinung, dass der Beschluss des Ständerates Vorteile bietet. Man muss immerhin sagen, dass die Minderheit einen Antrag gestellt hat, der nicht systemfremd ist, aber der Beschluss des Ständerates ist wesentlich klarer, indem er keine Ausnahmen vorsieht. Wenn einer im Rahmen des Zivildienstes eine Dienstbefreiung will, dann hat er vor der Kommission anzutreten. Das hat den grossen Vorteil, dass man nicht interpretieren muss, ob ein Gesuch «offensichtlich den Voraussetzungen nach Artikel 1 entspricht». Ich erinnere auch daran, dass wir in Artikel 1 eine Ausweitung auf die Gewissensgründe vorgenommen haben und dass deshalb hier die Verantwortung der Kommission zugenommen hat. In diesem Sinne ist es durchaus logisch, dass konsequenterweise alle vor dieser Kommission anzutreten haben.

Im Namen der Kommission empfehle ich Ihnen bei Artikel 18 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Carobbio Werner (S, TI), rapporteur: Comme vient de l'expliquer le rapporteur de langue allemande, la situation est claire. Après le vote de dernière minute de la semaine passée, dans une salle presque vide, qui avait approuvé la proposition Wick, le Conseil des Etats a maintenu sa décision de biffer la possibilité, quand les motivations de l'objecteur sont claires, de renoncer à l'audition. La décision prise par le Conseil des Etats fait que la commission, dans sa séance d'hier, a jugé prioritaire la nécessité de mettre cette loi sous toit, de façon à lui permettre d'entrer en vigueur le plus rapidement possible.

C'est la raison pour laquelle elle s'est prononcée à une très nette majorité – il n'y a eu que 4 abstentions – en faveur de l'adhésion à la décision du Conseil des Etats.

Personnellement j'aurais préféré la solution de compromis du Conseil fédéral, mais je pense que le moment est venu d'accepter la décision du Conseil des Etats, d'autant plus que les exceptions qui étaient prévues par le Conseil fédéral étaient très limitées.

Je vous invite donc, au nom de la commission, à approuver la décision du Conseil des Etats et à liquider ici la divergence la plus importante.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Sur cet article 18 alinéa 2, je vous invite à suivre la proposition de la commission qui, à juste titre, en revient à la solution du Conseil des Etats, ce qui nous permet d'éviter l'une des deux dernières divergences qui subsistent.

J'aimerais surtout vous dire que, si l'audition devient la règle, l'exception que vous aviez prévue dans la première lecture, que le Conseil fédéral avait lui-même prévue, ne touchera qu'un très petit nombre de cas.

C'est pourquoi nous vous proposons de renoncer à ce membre de phrase et de suivre la proposition de la commission.

Angenommen – Adopté

Art. 80 Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 80 al. 1bis

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bonny Jean-Pierre (R, BE), Berichterstatter: Hier geht es um eine einfache Angelegenheit. Wir hatten beschlossen, das EVD hier zu erwähnen, damit verhindert wird, dass diese Verfahren durch Militärinstanzen entschieden werden. Ich gebe noch einmal zu Protokoll: Es ist ganz klar die Meinung, dass diese Entscheide von zivilen Stellen entschieden werden sollen.

Nun ist im Ständerat richtigerweise gesagt worden, dass wir einen Widerspruch zum neuen Regierungs- und Verwal-

tungsorganisationsgesetz kreieren, das vorsieht, dass die Organisation der Verwaltung Sache des Bundesrates ist. In dem Sinne ist diese Erwähnung des EVD, so gut sie gemeint sein mag, überflüssig.

Daher hat die Kommission einstimmig und ohne Enthaltungen beschlossen, Ihnen Zustimmung zum Ständerat zu beantragen.

Angenommen – Adopté

94.056

Fachhochschulen.

Bundesgesetz

Hautes écoles spécialisées.

Loi fédérale

Différences – Divergences

Siehe Seite 1763 hiervor – Voir page 1763 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 26. September 1995

Décision du Conseil des Etats du 26 septembre 1995

Art. 1 Abs. 1, 3bis

Antrag der Kommission

Abs. 1

Festhalten

Abs. 3bis

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1 al. 1, 3bis

Proposition de la commission

Al. 1

Maintenir

Al. 3bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bundi Martin (S, GR), Berichterstatter: Der Ständerat hat sich teilweise dem Nationalrat angeschlossen. Bei einigen Differenzen beantragt nun die Kommission des Nationalrates, auf die Formulierungen des Ständerates einzuschwenken. Somit verbleibt eigentlich nur eine grundsätzliche Differenz bei Artikel 1. Wir haben im übrigen zwei Minderheitsanträge zu den Artikeln 2 und 8a; ferner ist bei Artikel 17 noch eine grundsätzliche Abstimmung vorzunehmen, dort muss wegen der Ausgabenbremse das Quorum erreicht werden.

Zu Artikel 1: Bei Absatz 1 beantragt die Kommission Festhalten. Der forstwirtschaftliche Bereich soll gemäss Meinung der Kommission im Gesetz festgehalten werden, d. h. bei den Fachhochschulen des bundeseigenen Kompetenzbereiches als eine Möglichkeit ausdrücklich genannt sein. Dieses Festhalten hat die Kommission mit 15 zu 1 Stimmen beschlossen. Für den Moment ist zwar der arbeitsmarktlche Bedarf für eine forstliche Fachhochschule nicht gegeben. Die Bestimmung soll aber grundsätzliche Tragweite haben. Wir können in der Gesetzgebung nicht jede Disziplin daran messen, ob sie im Moment arbeitsmarktrechtlich relevant ist oder nicht. Sonst müsste man z. B. in einem Moment, da die Bauwirtschaft darniederliegt, auch die Notwendigkeit der Ausbildung von Ingenieuren an Fachhochschulen in Frage stellen.

Es gilt, nicht aus einer momentanen Befindlichkeit heraus zu legiferieren, sondern grundsätzlich. Die forstliche Fachhochschule drängt sich kurzfristig nicht auf. Sie soll aber mittel- und langfristig nicht ausgeschlossen werden. Die Bedürfnisfrage muss dannzumal im Einzelfall gestellt werden.

Schweingruber Alain (R, JU), rapporteur: La Commission de la science, de l'éducation et de la culture a examiné attentivement les divergences que constituent les prises de position du Conseil des Etats. Elle constate qu'elles sont dignes

Ziviler Ersatzdienst. Bundesgesetz

Service civil. Loi fédérale

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.063
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.10.1995 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2047-2048
Page	
Pagina	
Ref. No	20 026 113

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.